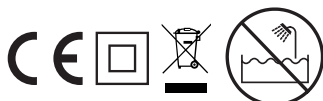


# *beper*

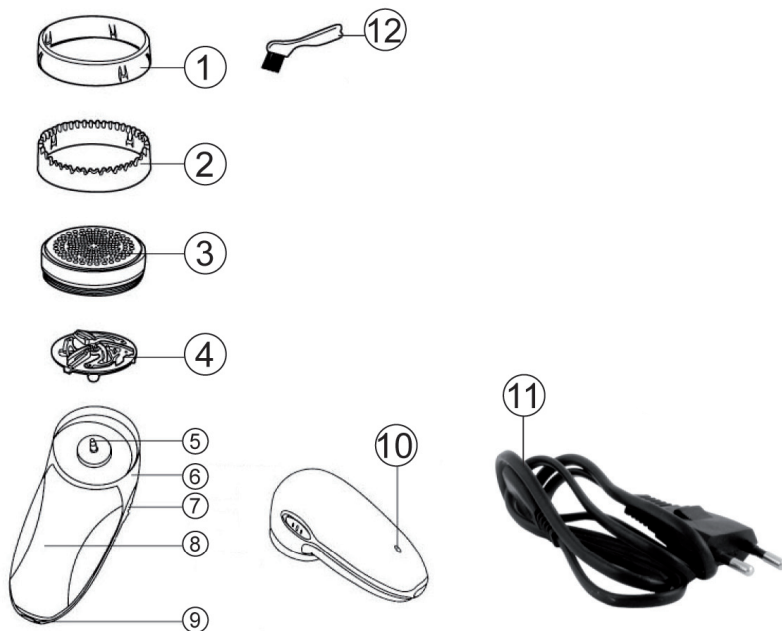
- LEVAPELUCCHI RICARICABILE - MANUALE DI ISTRUZIONI
- RECHARGEABLE LINT REMOVER - USE INSTRUCTIONS
  - ENLEVE PELUCHES RECHARGEABLE
  - MANUEL D'INSTRUCTIONS
- WIEDERAUFLADBARE FUSSELENTFERNER
  - BETRIEBSANLEITUNG
- QUITA PELUSAS RECARGABLE
  - MANUAL DE INSTRUCCIONES
- ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΑΠΟΧΝΟΥΔΩΤΗΣ
  - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ



Cod.: 50.920A/F/V

ITALIANO .....	pag. 9
ENGLISH .....	pag. 13
FRANÇAIS .....	pag. 11
DEUTSCH .....	pag. 18
ESPAÑOL .....	pag. 23
ΕΛΛΗΝΙΚΗ .....	pag. 28

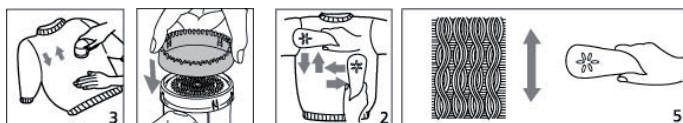
For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:  
**beper.com**



**A**



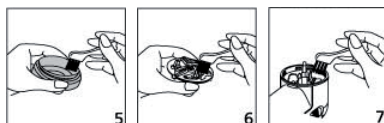
**B**



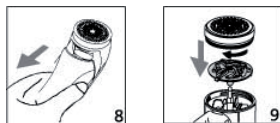
**C**



**D**



**E**



## **AVVERTENZE GENERALI**

**LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

**GLI ELEMENTI DELL'IMBALLAGGIO (SACCHETTI DI PLASTICA, POLISTIROLO, ECC.) NON DEVONO ESSERE LASCIATI ALLA PORTATA DEI BAMBINI, IN QUANTO POTENZIALI FONTI DI PERICOLO.**

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio, nonché far decadere la garanzia.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato. Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi. Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.). Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

**QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE (COMPRESI I BAMBINI) CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI RIDOTTE; DA PERSONE CHE MANCHINO DI ESPERIENZA E CONOSCENZA DELL'APPARECCHIO, A MENO CHE SIANO ATTENTAMENTE SORVEGLIATE O BEN ISTRUITE RELATIVAMENTE ALL'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO STESSO DA PARTE DI UNA PERSONA RESPONSABILE DELLA LORO SICUREZZA.**

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione.

**SI RACCOMANDA INOLTRE DI RENDERE INNOCUE QUELLE PARTI DELL'APPARECCHIO SUSCETTIBILI DI COSTITUIRE UN PERICOLO, SPECIALMENTE PER I BAMBINI CHE POTREBBERO SERVIRSI DELL'APPARECCHIO PER I PROPRI GIOCHI.**

## AVVERTENZE D'USO

MAI UTILIZZARE IL LEVAPELUCCHI SENZA LA GRIGLIA DI ASPIRAZIONE FRONTALE

**TENERE IL LEVAPELUCCHI LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Non usare il levapelucchi vicino all' acqua; tenere lontano da fonti di calore (come radiatori, stufe o altri apparecchi che producono calore).

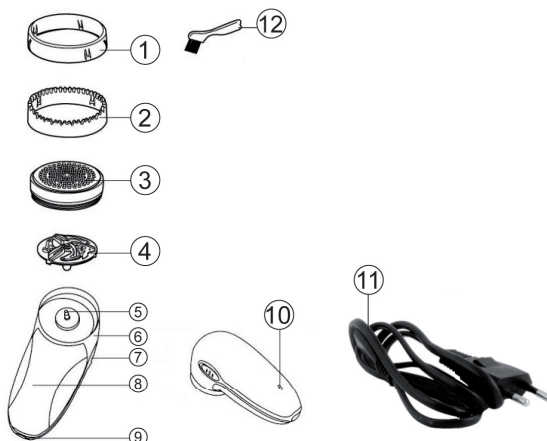
Non introdurre oggetti oppure liquidi all'interno del levapelucchi attraverso le aperture.

Non conservare in ambienti umidi e freddi.

Solo per uso domestico.

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Coperchio di protezione
2. Ghiera removibile
3. Griglia di aspirazione con ghiera frontale
4. Lame rotanti
5. Perno di rotazione
6. Corpo ergonomico
7. Interruttore di funzionamento ON/OFF
8. Serbatoio di raccolta
9. Attacco per carica batteria
10. Indicatore di carica
11. Cavo di rete
12. Spazzola



### CARICA DEL LEVAPELUCCHI Fig.A

La migliore temperatura per caricare il levapelucchi è tra i 5°C e i 35°C. Non esporre il levapelucchi a temperature elevate per periodi di tempo prolungati.

Prima di iniziare le operazioni di carica, assicurarsi che il levapelucchi sia spento.

Utilizzando il cavo di rete (11) collegare il levapelucchi con il motore spento ad una presa elettrica.

L'indicatore di carica (10) si accende (luce rossa).

Lasciare il levapelucchi collegato alla presa per 10 ore (circa) consecutive.

Per una maggiore durata, è consigliato effettuare la carica quando la batteria è completamente esaurita.

### ISTRUZIONI PER L'USO Fig.B

Il levapelucchi deve essere usato per togliere gli antiestetici peli, pelucchi e palline di lana da gonne, maglioni, giacche, pantaloni, coperte o altri indumenti in genere.

Attenzione: non togliere i pelucchi direttamente da indumenti indossati.

Fare molta attenzione a bottoni, cerniere, scritte, cuciture e altri elementi presenti nell'indumento.

Si consiglia di fare una prova, passando il levapelucchi in parti invisibili dell'indumento.

Premere il tasto di funzionamento ON/OFF(7).

Passare delicatamente il levapelucchi sulla superficie degli indumenti una o più volte sino alla sua completa rasatura.

Completata l'operazione, spegnere il levapelucchi, premendo l'interruttore ON/ OFF (7) e mettere il coperchio di protezione (1).

Utilizzare la ghiera removibile (2) per i tessuti più leggeri. Se il tessuto è molto leggero si consiglia di piegarlo in due parti prima di levare i pelucchi.

Inserire la ghiera (2) sopra la griglia di aspirazione (3), come da foto.

**N.B. Si consiglia di passare il levapelucchi sui tessuti seguendo la trama del tessuto stesso.**

### **PULIZIA DEL LEVAPELUCCHI Fig. C-D-E**

Prima di pulire il levapelucchi assicurarsi che sia spento.

Levare la ghiera removibile (2), se è stata inserita e utilizzata.

Rimuovere la griglia di aspirazione con la ghiera frontale (3) girando in senso anti-orario.

Rimuovere, facendo molta attenzione, le lame rotanti (4).

Pulire, utilizzando l'apposita spazzola (12) in dotazione il vano interno, le lame rotanti (4) e il retro della griglia di aspirazione (3).

Riposizionare le lame rotanti (4) e la griglia di aspirazione con ghiera frontale (3), girando in senso orario.

Togliere il serbatoio di raccolta (8) tirando in direzione delle frecce (verso il basso); vuotarlo e pulirlo. Fissarlo nuovamente al levapelucchi facendo l'operazione inversa a quella fatta per rimuoverlo. Il serbatoio di raccolta (8) e il levapelucchi può essere pulito con un panno morbido leggermente umidificato con acqua calda.

Non pulire con diluenti, detersivi o altro; si potrebbe danneggiare.

Periodicamente si può pulire gli accessori con alcool.

Fare attenzione a non far penetrare dei liquidi nel levapelucchi.

### **DATI TECNICI**

Potenza: 5W

Alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz

Batteria Ni-Mh 600mAh integrata

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

## **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### **Condizioni di garanzia**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

### **Assistenza tecnica**

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

#### **BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)



## **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

Before the appliance is used, the main body as well as any fitted attachments should be checked thoroughly for any defects. If the appliance, for instance, has been dropped onto a hard surface, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on its operational safety.

Do not attempt to charge or by any other means reactivate batteries; never take batteries apart, burn or short-circuit them.

Caution: The shaving blades are extremely sharp. To prevent injury, take special care when removing the head.

After removing the lint chamber, do not put your fingers into the aperture now opened up.

To ensure that the motor does not inadvertently start to run, always remove the batteries before cleaning the appliance.

This will prevent the risk of injury from cuts or contusions, and also protect the appliance from damage.

Protect the appliance from humidity at all times. It must only be used on dry fabrics.

Structured fabrics or very soft material, such as mohair, may be damaged by using the shaver. We therefore suggest that you test the result first on a non-visible part of the fabric, e.g. inside a seam.

Caution: Do not use the appliance as a hair shaver on the body or face; there is a risk of injury.

Always remove the batteries from the appliance once they are exhausted, and also during extended periods of non-use.

This will prevent damage to the appliance from leakage.

Both batteries should be replaced at the same time. Do not use batteries of different types or brands, or those of different capacities.

**THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY ANY PERSON (INCLUDING CHILDREN) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACKING EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING THE USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY.**

**CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE. KEEP CHILDREN WELL AWAY FROM PACKAGING MATERIALS, AS THERE IS A POTENTIAL SOURCE OF DANGER E.G. FROM SUFFOCATION.**

No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

This appliance is intended for domestic use only and not for commercial applications.

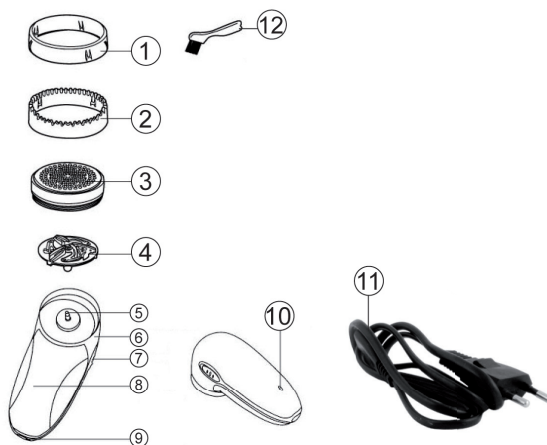
In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The address can be found in the appendix to this manual.

### Applications

The lint shaver is designed for the removal of lint, little balls of fuzz, hair or dust from the surface of textile fabric or furniture upholstery.

### PRODUCT DESCRIPTION

1. Protective cover
2. Spacer ring
3. Perforated shaving area
4. Shaving head
5. Rotation pin
6. Ergonomic housing
7. On-/Off switch
8. Lint chamber
9. Connection for charger
10. Charge indicator
11. Power cable
12. Brush



### OPERATION Fig. A-B

- Place the item to be treated on a level surface.
- Remove the protective cover from the head. For coarser wool surfaces, the use of the spacer ring is recommended.
- Use the On-/Off switch to turn the appliance on. The shaving blades inside the shaving head start rotating. When they come into contact with the surface of the area to be treated, a distinct noise can be heard. This is normal.
- Guide the shaving head gently and without exerting any pressure over the fabric to be treated. Lint and fuzz balls are removed and collected in the lint chamber.

The chamber should always be emptied in good time. If the motor seems to lose power, or if it stops working completely, the lint chamber may be over-full.

– Turn the appliance off after use.

### GENERAL CARE AND CLEANING Fig. C-D-E

Before cleaning the appliance, turn the motor off and remove the batteries from the battery compartment.

To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.

Do not use abrasives or harsh cleaning solutions.

– To empty the lint chamber, slide it out of the appliance in the direction indicated by the arrow. Once emptied, slide the chamber back into the appliance until it is heard locking into place.

– The exterior housing may be wiped with a slightly damp soft cloth.

– The shaving head can be cleaned as follows:

– Remove the spacer ring and the protective cover from the appliance.

– Take off the shaving head by unscrewing it in an anti-clockwise direction.

– Caution: Exercise extreme caution when removing the lint residues. The blades are very sharp, and there is a risk of injury.

– Replace the head back on the appliance and turn it clockwise to secure. Replace the protective cover and – if applicable – the spacer ring.

### TECHNICAL DATA

Power: 5W

Power supply: 220-240V ~ 50/60Hz

Ni-Mh 600mAh battery integrated

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

## **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

## **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

## **TECHNICAL ASSISTANCE**

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances. For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER.  
E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son pourcentage d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil si celui-ci est tombé par terre, car il pourrait être endommagé sans que ces dommages soient visibles extérieurement.

Ne pas recharger ou réactiver les piles par quelque moyen que ce soit ; Ne jamais démonter, brûler ou court-circuiter les piles.

Attention : les lames du rasoir sont extrêmement tranchantes. Pour éviter tout risque de blessures, exercez une grande prudence en démontant la tête du rasoir.

Après avoir démonté le bac récupérateur, ne pas mettre les doigts dans l'ouverture.

Afin que le moteur ne se mette pas en marche par inadvertance, enlevez toujours les piles avant de nettoyer l'appareil. En respectant ces consignes, vous éviterez tout risque de coupures et de contusions et vous éviterez également d'endommager votre appareil.

Protégez votre appareil de l'humidité en toute circonstance. Il ne doit être utilisé que sur des tissus secs.

Les tissus structurés ou les lainages très doux tel que le mohair peuvent être endommagés par l'utilisation du rasoir.

Nous vous conseillons donc d'effectuer un essai préalable sur une partie non visible du tissu ou lainage, comme par exemple à l'intérieur d'une couture.

Attention : Ne pas utiliser l'appareil sur le corps ou le visage ; vous pourriez vous blesser.

Retirez toujours les piles de l'appareil lorsque celles-ci sont vides, ainsi que pendant les longues périodes de nonutilisation de l'appareil. De cette façon, elles ne risquent pas de fuir et d'endommager l'appareil.

Les piles doivent être remplacées toutes les deux en même temps. Assurez-vous qu'elles soient de la même marque et de même capacité.

CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ PAR UNE PERSONNE (Y COMPRIS UN ENFANT) SOUFFRANT D'UNE DÉFICIENCE PHYSIQUE, SENSORIELLE OU MENTALE, OU MANQUANT D'EXPÉRIENCE OU DE CONNAISSANCES, SAUF SI CETTE PERSONNE A ÉTÉ FORMÉE À L'UTILISATION DE L'APPAREIL PAR UNE PERSONNE RESPONSABLE DE SA SÉCURITÉ, OU EST SURVEILLÉE PAR CELLE-CI.

LES ENFANTS DOIVENT ÊTRE SURVEILLÉS AFIN QU'ILS NE JOUENT PAS AVEC L'APPAREIL.

TENEZ LES ENFANTS À L'ÉCART DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE, QUI REPRÉSENTENT UN RISQUE POTENTIEL, PAR EXEMPLE, DE SUFFOCATION.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et non pas à un usage professionnel.

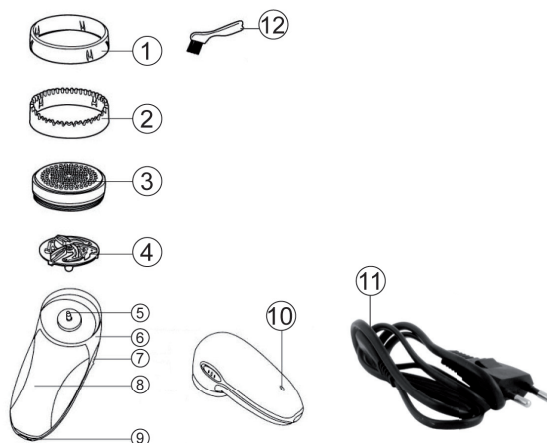
Afin de se conformer aux normes de sécurité en vigueur et d'éviter tout risque, la réparation d'appareils électriques doit être effectuée par un agent qualifié. En cas de panne, envoyez votre appareil à un de nos centres de service après-vente agréés dont vous trouverez la liste en annexe de ce mode d'emploi.

## Utilisation

Le rasoir anti-peluches est conçu pour retirer les peluches, les bouloches, les poils et la poussière qui se forment et s'accumulent à la surface des textiles et des tissus d'ameublement.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Capot de protection
2. Anneau amovible
3. Grille avec bague frontale
4. Lames rotatives
5. Axe de rotation
6. Boîtier ergonomique
7. Interrupteur de fonctionnement ON / OFF
8. Réservoir collecteur
9. Connexion de chargeur de batterie
10. Indicateur de charge
11. Câble réseau
12. Brosse



## FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL Fig. A-B

- Placez l'article à traiter sur une surface plane.
- Retirez le capuchon de protection de la tête du rasoir. Nous recommandons l'utilisation de la bague de réglage de coupe pour des lainages plus épais.
- Mettez l'appareil en route par l'interrupteur marche-arrêt. Les lames du rasoir à l'intérieur de la tête commencent à tourner. Vous entendrez un bruit distinct lorsqu'elles entreront en contact avec la grille du rasoir. Ceci est tout à fait normal.
- Guidez doucement la tête du rasoir sans exercer de pression sur le tissu à traiter. Les peluches et les bouloches disparaissent et sont récupérées dans le réservoir.
- Prenez toujours soin de vider le bac récupérateur lorsqu'il est plein. Si le moteur ralenti, ou s'il s'arrête, vérifiez si le bac n'est pas trop plein.
- Eteignez l'appareil après utilisation.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN Fig. C-D-E

- Eteignez l'appareil et retirez les piles du compartiment batterie avant de nettoyer l'appareil.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil à l'eau et ne pas le plonger dans l'eau.
- N'utilisez aucun produit d'entretien abrasif ou concentré.
- Pour vider le bac récupérateur, faites-le glisser dans la direction indiquée par la flèche. Une fois vidé, remplacez le bac récupérateur jusqu'à ce qu'il soit bien en position.
- Utilisez un chiffon doux légèrement humide pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.
- Pour nettoyer la tête du rasoir, procédez comme suit :
- Retirez la bague de réglage de coupe et le capuchon de protection de l'appareil.
- Démontez la tête du rasoir en la dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- **Attention** : Soyez extrêmement prudent lorsque vous dépoussiérez la tête du rasoir. Les lames sont extrêmement tranchantes et vous risquez de vous blesser.
  - Remplacez la tête du rasoir et vissez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.
- Remplacez le capuchon de protection et, si besoin est, la bague de réglage de coupe.

## **DONNEES TECHNIQUES**

Puissance : 5W

Alimentation : 220-240V ~ 50/60Hz

Ni-Mh 600mAh batterie intégré

**Dans un soucis constant d'amélioration, Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer le produit sans aucun préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.



## **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

## **ASSISTANCE TECHNIQUE**

Pour l'assistance technique et/ou des réparations en dehors de la période de garantie, vous pouvez vous adresser directement à l'adresse indiquée ci-dessous:

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.

ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

## **ALLGEMEINE ANLEITUNGEN**

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.

2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.

3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.

5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.

6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.

7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.

8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

## SICHERHEITSHINWEIS

### FUSSELRASIERER NIEMALS MIT FRONTALEM ASPIRATIONSGITTER BENUTZEN

Gerät für Kinder nicht geeignet.

Fusselrasierer niemals in der Nähe des Wassers betreiben. Keinen Heizquellen aussetzen (wie Heizkörper, Öfen und andere Geräte, die Wärme erzeugen).

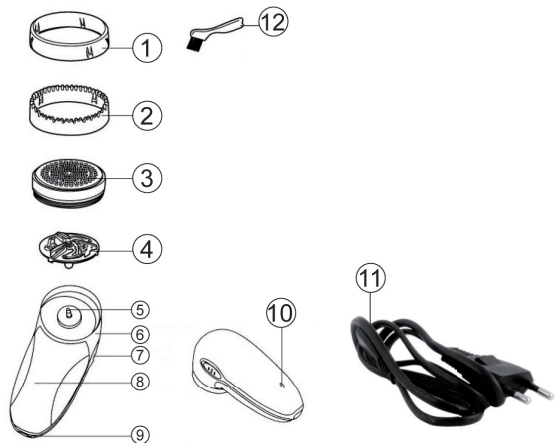
Vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten in das Gerät durch die Öffnungen.

Nicht an feuchten und kalten Orten aufbewahren.

Nur für den Hausgebrauch.

### PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Schutzkappe
2. Abstandshalter
3. Scherfläche mit frontalem Ring
4. rotierende Schermesser
5. Rotationsstift
6. ergonomisches Gehäuse
7. ON/OFF-Schalter
8. Auffangbehälter
9. Anschluss für das Ladekabel
10. Lade-Anzeige
11. Stromkabel
12. Bürste



### AUFLADUNG DES GERÄTS Fig. A-B

Die beste Temperatur für die Aufladung des Geräts ist zwischen 5°C und 35°C. Haarschneider keinen hohen Temperaturen für eine längere Zeit aussetzen.

Vor der Aufladung vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Stromkabel (11) an dem ausgeschalteten Fusselrasierer und an der Steckdose anschließen.

Lade-Anzeige (10) leuchtet auf (rotes Licht).

Lassen Sie das Gerät (ungefähr) 10 Stunden lang aufladen.

Für eine längere Dauer des Geräts ist es empfehlenswert, das Gerät bei erschöpfter Batterie nachzuladen.

### GEBRAUCHSANWEISUNG

Der Gebrauch dieses Geräts ist nur für die Entfernung von unästhetischen Fusseln, Knötchen und Wollfädchen von Röcken, Pullovern, Jacken, Hosen, Decken und anderen Kleidungsstücken vorgesehen.

Warnung: Fusseln niemals bei Kleidern am Körper rasieren.

Achten Sie auf Knöpfe, Reißverschlüsse, Aufschriften und andere Elemente auf dem Kleidungsstück. Beginnen Sie mit dem Entfernen der Fusseln an einer nicht sichtbaren Stelle der Textile.

ON/OFF-Schalter drücken (7).

Führen Sie den Scherkopf leicht und ohne Druck einmal oder mehrmals über die Textile, die behandelt werden soll. Die Fusseln und Knötchen werden entfernt und gelangen in den Fusselbehälter. Nach der Fusselentfernung schalten Sie das Gerät mit dem ON/OFF-Schalter (7) und setzen Sie die Schutzkappe (1).

Abstandshalter (2) für die leichteren Textilien verwenden. Sollte die Textilie extrem leicht sein, falten Sie sie zweimal vor der Entfernung der Fusseln zusammen.

Abstandshalter (2) auf die Scherfläche (3) setzen (siehe Bild).

Hinweis: zur besseren Entfernung der Fusseln führen Sie das Gerät in die Richtung des Schussfadens.

### **REINIGUNG DES FUSSELRASIERERS Fig. C-D-E**

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus.

Abstandshalter (2) entfernen, wenn Sie ihn benutzt haben.

Scherfläche mit frontalem Ring (3) gegen den Uhrzeigesinn drehen und entfernen.

Schermesser (4) vorsichtig entfernen.

Inneres Fach, rotierende Schermesser (4) und hinteren Teil der Scherfläche (3) mit der mitgelieferten Bürste (12) reinigen.

Schrauben Sie die rotierenden Schermesser (4) und Scherfläche mit frontalem Ring (3) in den Uhrzeigesinn ab.

Auffangbehälter (8) nach unten ziehen und entfernen; Behälter entleeren und reinigen. Auffangbehälter wieder am Gerät festmachen, indem Sie ihn nach oben drücken.

Auffangbehälter (8) und Gehäuse können mit einem mit warmen Wasser benetzten Tuch reinigen. Niemals mit Verdünnungsmitteln, Reinigungsprodukten u.Ä. reinigen. Sie können das Gerät beschädigen.

Zubehör kann regelmäßig mit Alkohol gereinigt werden.

Vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten in das Gerät durch die Öffnungen.

### **TECHNISCHE DATEN**

Leistung: 5W

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50/60Hz

integriert Batterie Ni-Mh 600mAh

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klängen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

## **KUNDENDIENST**

Für technische Unterstützung und / oder Reparaturen außerhalb der Garantiezeit, können Sie direkt unten stehende Adresse kontaktieren.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND  
ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

## **INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

- Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo:

incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.

- No intente cargar ni reactivar las pilas de ningún modo; no desmonte las pilas, no las queme ni provoque un cortocircuito.

- Precaución: Las cuchillas rasuradoras son extremadamente afiladas. Para evitar lesiones, extreme las precauciones al extraer el cabezal.

Después de extraer el depósito para la pelusa, no introduzca los dedos en la apertura visible.

Para asegurar que el motor no comienza a funcionar accidentalmente, extraiga siempre las pilas antes de limpiar el aparato. Esto evitará el riesgo de lesiones, como cortes o contusiones, y también protegerá el aparato de posibles daños.

- Proteja el aparato de la humedad en todo momento. Solo debe utilizarlo sobre tejidos secos.

- Los tejidos delicados o de material muy suave, como el mohair, pueden resultar dañados por la cuchilla. Por ello sugerimos que compruebe primero el resultado en una zona no visible del tejido, por ejemplo en la parte interior de una costura.

- Precaución: No utilice el aparato como una afeitadora de cabello sobre el cuerpo o la cara, podría sufrir lesiones.

- Extraiga siempre las pilas del aparato cuando estén agotadas, y también durante periodos prolongados de no utilización.

Esto evitará que el aparato resulte dañado por posibles fugas del líquido electrolito.

- Sustituya las dos pilas a la vez. No utilice pilas de distinto tipo o marca, ni pilas de distinta capacidad.

ESTE APARATO NO DEBE SER UTILIZADO POR NINGUNA PERSONA (INCLUIDOS NIÑOS) CON REDUCIDAS FACULTADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES Y TAMPOCO POR PERSONAS SIN EXPERIENCIA NI CONOCIMIENTO, A MENOS QUE HAYAN RECIBIDO SUPERVISIÓN O INSTRUCCIONES SOBRE EL USO DEL APARATO POR PARTE DE UNA PERSONA RESPONSABLE Y POR SU PROPIA SEGURIDAD.

- LOS NIÑOS DEBEN ESTAR BAJO SUPERVISIÓN PARA GARANTIZAR QUE NO JUEGAN CON EL APARATO.

- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.

-No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

- Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico y no comercial.

- Para cumplir con las normas de seguridad y para evitar riesgos, las reparaciones de los aparatos eléctricos deben ser efectuadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa. Las direcciones se encuentran en el apéndice de este manual.

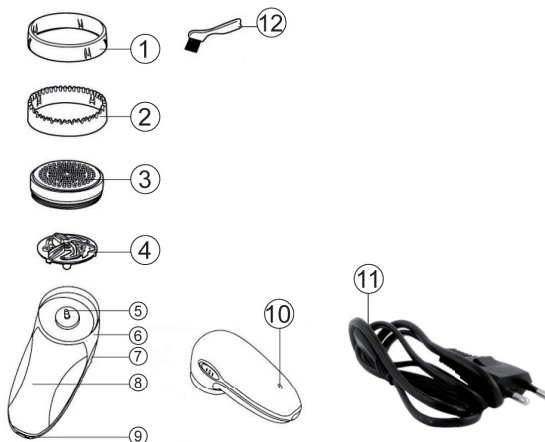


## Aplicaciones

La maquinilla elimina-pelusa ha sido diseñada para eliminar la pelusa, bolitas, pelos o polvo de la superficie del tejido textil o de tapicerías.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Cubierta de protección
2. anillo extraíble
3. Rejilla con anillo frontal
4. cuchillas giratorias
5. Pin de rotación
6. Alojamiento ergonómico
7. Interruptor ON / OFF
8. Recogida de depósito
9. Conexión para el cargador de batería
10. Indicador de carga
11. Cable de red
12. Cepille



## FUNCIONAMIENTO Fig. A-B

- Coloque la prenda a tratar sobre una superficie plana.
- Retire la tapa protectora del cabezal. Para tratar una superficie gruesa de espaciador
- Utilice el interruptor Encender-/Apagar para encender el aparato. Las cuchillas rasadoras del interior del cabezal comenzarán a girar. Cuando entren en contacto con la superficie de la zona a tratar, escuchará un ruido característico.

Esto es normal.

- Dirija el cabezal rasador ligeramente y sin ejercer presión sobre el tejido que desea tratar. Las pelusas y las bolitas se eliminarán y quedarán acumuladas en el depósito para pelusa.
- El depósito debe vaciarse con suficiente previsión. Si el motor parece perder potencia, o deja de funcionar por completo, el depósito para pelusa podría estar excesivamente lleno.
- Apague el aparato después de su utilización.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO GENERAL Fig. C-D-E

- Antes de limpiar el aparato, apague el motor y extraiga las pilas del compartimento para las pilas.
- Para evitar riesgo de electrocución, no limpie la unidad con agua ni la sumerja.
- No use ni abrasivos ni soluciones de limpieza.
- Para vaciar el depósito para pelusa, separe el depósito del aparato empujando en la dirección de la flecha. Cuando esté vacío, vuelva a instalar el depósito en el aparato hasta escuchar la señal sonora que indica su ajuste.
- La superficie exterior se puede limpiar utilizando un paño suave ligeramente humedecido.
- El cabezal rasador se puede limpiar del modo siguiente:

- Retire el anillo espaciador y la tapa protectora del aparato.
- Extraiga el cabezal rasurador desenroscándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Precaución: Extreme las precauciones en el momento de extraer los residuos de pelusa. Las cuchillas son muy afiladas, y pueden producirse lesiones.
- Vuelva a instalar el cabezal y gire en sentido de las agujas del reloj para ajustarlo. Vuelva a colocar la tapa protectora y – si es posible – el anillo espaciador.

## DATOS TÉCNICOS

Potencia: 5W

Fuente de alimentación: 220-240V ~ 50/60Hz

Batería Ni-MH 600mAh integrada

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.

Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

## **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

## **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

## **ASISTENCIA TÉCNICA**

Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, puede contactar directamente la dirección siguiente:

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER. ENVIE UN E-MAIL A [asssitenza@beper.com](mailto:asssitenza@beper.com) Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

## **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερισκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται **ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ**.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

**Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.**

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

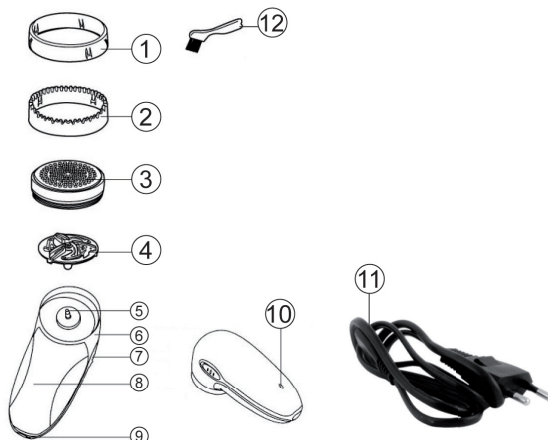
Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες

## Εφαρμογές

Ο αποχνουδωτής είναι σχεδιασμένος για την αφαίρεση των χνουδιών, τρίχες ή σκόνη από την επιφάνεια των υφασμάτων ή από τις ταπετσαρίες επίπλων.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Καπάκι προστασίας
2. Δακτύλιος απόστασης
3. Διάτρητη περιοχή ξυρίσματος
4. Κεφαλή ξυρίσματος
5. Άξονας περιστροφής
6. Εργονομικό σώμα
7. Διακόπτης On/Off
8. Θάλαμος χνουδιού
9. Σύνδεση φορτιστή
10. Ένδειξη φόρτισης
11. Καλώδιο τροφοδοσίας
12. Βούρτσα



### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ Εικ. A-B

Τοποθετήστε το ύφασμα σε μια επίπεδη επιφάνεια.

- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από την κεφαλή. Για χονδρότερες επιφάνειες μαλλιού, η χρήση του δακτυλίου αποστάτη συνιστάται.

- Χρησιμοποιήστε το διακόπτη On / Off για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Οι λεπίδες ξυρίσματος στο εσωτερικό της κεφαλής ξυρίσματος αρχίζουν να περιστρέφονται. Όταν έρχονται σε επαφή με την επιφάνεια της περιοχής ένα διακριτός θόρυβος μπορεί να ακουστεί. Αυτό είναι φυσιολογικό.

- Οδηγείτε την ξυριστική κεφαλή απαλά και χωρίς να ασκείτε πίεση πάνω από το ύφασμα πρέπει να αντιμετωπίζεται. Τα χνούδια και οι μπάλες απομακρύνονται και συλλέγονται στο θάλαμο .

Ο θάλαμος θα πρέπει πάντα να αδειάζεται σε εύθετο χρόνο. Αν ο κινητήρας φαίνεται να χάνει ισχύ, ή εάν σταματήσει να λειτουργεί εντελώς, ο θάλαμος μπορεί να είναι γεμάτος .

- Σβήστε τη συσκευή μετά τη χρήση.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ Εικ. C-D-E

Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη της μπαταρίας.

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό και μην την βυθίζετε σε νερό.

Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή σκληρές λύσεις καθαρισμού.

Για να αδειάσετε το θάλαμο , βγάλτε τον από τη συσκευή προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος. Μόλις αδειάσει, σύρετε το θάλαμο πίσω στη συσκευή μέχρι να ακουστεί το κλειδωμα στη θέση του.

Το εξωτερικό περίβλημα μπορεί να σκουπίζεται με ένα ελαφρώς υγρό μαλακό πανί.

Η κεφαλή ξυρίσματος μπορεί να καθαριστεί ως ακολούθως:

Αφαιρέστε το δακτύλιο αποστάτη και το προστατευτικό κάλυμμα από τη συσκευή. Βγάλτε την ξυριστική κεφαλή ξεβιδώνοντας το αριστερόστροφα.

Προσοχή: να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αφαιρείτε τα υπολείμματα . Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές, και υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Τοποθετήστε την κεφαλή πίσω στη συσκευή και γυρίστε τη δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε.

Αντικαταστήστε το προστατευτικό κάλυμμα και - κατά περίπτωση - το δαχτυλίδι αποστάτη.

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ισχύς: 5W

Τροφοδοσία: 220/240V ~ 50/60Hz

NiMh 600mAh ενσωματωμένη μπαταρία

**Για οποιοσδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

***bep**er*

**BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@bep.com](mailto:assistenza@bep.com)

**[bep.com](http://bep.com)**